



## C8 (EA/SA/INTA)

Руководство по эксплуатации кофемашины



### Дополнительные онлайн-материалы

Коснитесь элемента, кликните на линк или отсканируйте QR-код, чтобы перейти к дополнительным предложениям в Интернете.

Видео-инструкции поддерживают пользователя в управлении кофемашиной C8.




[jura.com/support-C8](https://jura.com/support-C8)

## Содержание

<b>1</b>	<b>Элементы управления .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Для Вашей безопасности.....</b>	<b>4</b>
	Соблюдение руководства по эксплуатации .....	4
	Использование по назначению .....	4
	Ограничение группы пользователей.....	4
	Использование детьми.....	4
	Обращение с повреждениями .....	4
	Избежание повреждений .....	5
	Опасность удара током .....	5
	Опасность получения ожогов, ошпаривания и опасность получения травм .....	5
<b>3</b>	<b>Подготовка и запуск в эксплуатацию.....</b>	<b>6</b>
	Установка кофемашины .....	6
	Заполнение контейнера для кофейных зерен.....	6
	Определение степени жесткости воды .....	6
	Первый ввод в эксплуатацию .....	6
	Подключение подачи молока .....	8
	Установление соединения через Wi-Fi .....	8
<b>4</b>	<b>Приготовление .....</b>	<b>8</b>
	Эспрессо и кофе.....	9
	Латте маккиато и капучино.....	9
	Молотый кофе .....	9
	Регулировка кофемолки .....	10
	Согласование настроек приготовления напитка .....	11
<b>5</b>	<b>Ежедневная эксплуатация .....</b>	<b>11</b>
	Включение и выключение кофемашины .....	11
	Наполнение бункера для воды .....	11
	Операции по обслуживанию.....	12
<b>6</b>	<b>Настройки кофемашины .....</b>	<b>12</b>
<b>7</b>	<b>Обслуживание.....</b>	<b>13</b>
	Автоматическая промывка системы приготовления молока.....	13
	Очистка системы приготовления молока .....	13
	Разборка и промывка комбинированного дозатора .....	14
	Установка/замена фильтра .....	16
	Очистка кофемашины.....	16
	Удаление известковых отложений солей в кофемашине.....	17
	Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды.....	19
	Очистка контейнера для кофейных зерен .....	19
<b>8</b>	<b>Сообщения на дисплее .....</b>	<b>19</b>
<b>9</b>	<b>Устранение неисправностей .....</b>	<b>20</b>
<b>10</b>	<b>Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями .....</b>	<b>21</b>
	Транспортировка / осушение системы .....	21
	Утилизация .....	21
<b>11</b>	<b>Технические данные.....</b>	<b>21</b>
<b>12</b>	<b>Алфавитный указатель .....</b>	<b>22</b>
<b>13</b>	<b>Контакты с компанией JURA / правовая информация .....</b>	<b>23</b>

## 1 Элементы управления



- 1 Сервисный интерфейс для JURA Wi-Fi Connect (приобретается опционально)
- 2 Поворотный переключатель для настройки степени помола
- 3 Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе
- 4 Бункер для воды (под крышкой)
- 5 Многофункциональные кнопки (функции кнопок зависят от соответствующей индикации на дисплее)
- 6 Дисплей
- 7 Регулируемый по высоте комбинированный дозатор
- 8 Подставка для чашек с обрамлением
- 9 Вставная часть поддона для сбора остаточной воды
- 10 Поддон для сбора остаточной воды
- 11 Контейнер для кофейных отходов
- 12 Сетевой шнур (неразъемно монтированный или съемный) (задняя сторона кофемашины)
- 13 Воронка для молотого кофе (вынимается)
- 14 Кнопка «Вкл./Выкл.» 
- 15 Контейнер для очистки системы приготовления молока
- 16 Мерная ложка для молотого кофе



## 2 Для Вашей безопасности

### Соблюдение руководства по эксплуатации

Перед использованием кофемашины полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с прибором и передавайте его последующим пользователям.

Несоблюдение руководства по эксплуатации может привести к тяжелым телесным повреждениям или материальному ущербу. Указания по технике безопасности обозначены следующим образом:

<b>⚠ ОСТОРОЖНО</b>	Обозначает ситуации, которые могут привести к тяжелым травмам или опасности для жизни.
<b>⚠ ВНИМАНИЕ</b>	Обозначает ситуации, которые могут привести к незначительным травмам.
<b>ВНИМАНИЕ</b>	Обозначает ситуации, которые могут привести к материальному ущербу.

### Использование по назначению

Кофемашина предусмотрена для бытового использования. Она предназначена только для приготовления кофе и подогрева молока. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению.

### Ограничение группы пользователей

Лицам, а также детям, которые вследствие

- физических, сенсорных или психических нарушений либо
- отсутствия опыта и знаний в обращении с прибором

не способны безопасно им пользоваться, разрешено эксплуатировать его исключительно под присмотром или руководством ответственного лица.

При использовании сменного фильтра CLARIS Smart+ или JURA Wi-Fi Connect устанавливается радиосвязь. Конкретные сведения об используемом диапазоне частот и макс. мощности передачи содержатся в главе «11 Технические данные».


### Использование детьми

**Дети должны знать и понимать, какая опасность может возникнуть в результате неправильного обращения с кофемашиной:**

- Всегда присматривайте за **детьми младше 8 лет**, если они находятся рядом с кофемашиной.
- **Дети старше 8 лет** могут самостоятельно использовать кофемашину, только если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ней;
- Дети не могут выполнять работы по очистке и техобслуживанию кофемашины за исключением лишь тех случаев, когда эти работы выполняются под контролем ответственного лица;
- Не допускайте, чтобы дети играли с кофемашиной.

### Обращение с повреждениями


**Не используйте поврежденную кофемашину или поврежденный сетевой шнур. Это может привести к удару током со смертельным исходом.**

- При признаках повреждений отсоедините кофемашину от сети. Для этого выключите кофемашину С8 при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» . Только после этого вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки;
- Замените поврежденный **съёмный сетевой шнур** оригинальным сетевым шнуром производства JURA. Использование неподходящих сетевых шнуров может привести к повреждениям;

- Поручайте **ремонт кофемашины и несъемного сетевого шнура** исключительно авторизованным центрам сервисного обслуживания компании JURA. Ненадлежащий ремонт может привести к повреждениям.


### Избежание повреждений

**Нижеперечисленные действия помогут избежать повреждений кофемашины и сетевого шнура:**

- Не используйте кофемашину C8 и сетевой шнур вблизи горячих поверхностей;
- Не прокладывайте сетевой шнур через острые края и не заземляйте его;
- никогда не оставляйте свисающим сетевой шнур. Вы можете споткнуться о него или повредить его;
- Не допускайте влияния погодных условий на C8 и попадания на нее прямых солнечных лучей;
- Подключайте C8 только к сетевому напряжению, которое соответствует заводской табличке. Заводская табличка находится на нижней стороне кофемашины.
- Подключите кофемашину C8 непосредственно к бытовой розетке. При использовании многоконтактной розетки или удлинительного кабеля существует опасность перегрева;
- Не используйте чистящие средства, содержащие щелочь или спирт, а только щадящие чистящие средства и мягкую ткань;
- не используйте карамелизованные кофейные зерна или зерна с добавками, а также зеленый необжаренный кофе;
- В бункер для воды всегда заливайте только свежую холодную негазированную воду;
- на время длительного отсутствия выключайте кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.»  и вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки;
- Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA. Использование средств, не рекомендованных компанией JURA, может привести к повреждению Вашей кофемашины C8.

### Опасность удара током

**Вода является проводником тока. Не допускайте контакта воды с током:**

- ни в коем случае не прикасайтесь влажными руками к сетевому штекеру;
- не опускайте кофемашину C8 и ее сетевой шнур в воду;
- не мойте кофемашину C8 и ее отдельные детали в посудомоечной машине;
- перед очисткой кофемашины C8 выключите ее при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» . Всегда протирайте кофемашину C8 влажной, но не мокрой тканью и не допускайте постоянного попадания на кофемашину брызг воды; запрещено выполнять очистку кофемашины C8 посредством струи воды;
- кофемашина C8 не предусмотрена для установки на поверхности, на которой возможно выполнение очистки посредством струи воды.

### Опасность получения ожогов, ошпаривания и опасность получения травм

- Не прикасайтесь к дозаторам во время работы. Используйте предусмотренные для этого ручки;
- В качестве опции Вашей кофемашиной C8 можно дистанционно управлять через мобильные устройства. Убедитесь, что при приготовлении напитка или запуске программы обслуживания не подвергаются опасности сторонние лица — например, вследствие контакта с дозаторами;
- Следите за чистотой и правильностью установки комбинированного дозатора. В противном случае детали могут отвалиться. Существует опасность их проглатывания.

## 3 Подготовка и запуск в эксплуатацию

### Установка кофемашины

- выберите место установки кофемашины C8 так, чтобы не допускать ее перегрева. Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были закрыты.



- установите кофемашину C8 на горизонтальную водостойкую поверхность;

### Заполнение контейнера для кофейных зерен

Крышка для сохранения аромата кофе на контейнере для кофейных зерен предназначена для длительного сохранения аромата кофейных зерен.

#### ВНИМАНИЕ

Кофейные зерна с добавками (например, с сахаром), молотый кофе, а также сублимированный кофе портят кофемолку.

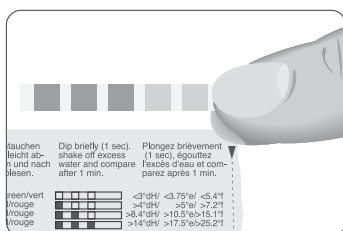
- В контейнер для кофейных зерен засыпайте только обжаренные кофейные зерна без дополнительной обработки.

- Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.

### Определение степени жесткости воды

Во время первого ввода в эксплуатацию следует настроить степень жесткости воды. Если вы знаете степень жесткости используемой воды, переходите к следующему пункту. Если степень жесткости воды вам неизвестна, сначала ее следует определить.

- В течение 1 секунды подержите входящую в комплект поставки тест-полоску Aquadur® под потоком воды. Стряхните с нее воду.
- Подождите около 1 минуты.
- Воспользовавшись описанием на упаковке, определите степень жесткости воды по изменению цвета тест-полоски Aquadur®.



### Первый ввод в эксплуатацию

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность для жизни из-за удара электрическим током при эксплуатации кофемашины с поврежденным сетевым шнуром.


- Ни в коем случае не эксплуатируйте кофемашину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром.

#### ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.

- В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.

**Условие:** контейнер для кофейных зерен заполнен.

- При использовании кофемашин со **съёмным** сетевым шнуром: подключите к кофемашине сетевой шнур.
- Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.
- Для включения кофемашины C8 нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» .

SPRACHE DE

- ▶ Нажимайте кнопку > или < до тех пор, пока не отобразится нужный язык, например, **LANGUAGE EN**.
- ▶ Нажмите кнопку ✓.

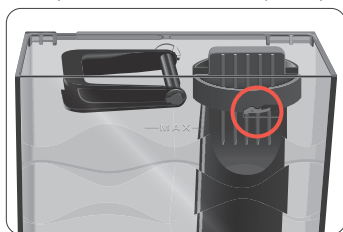
**WATER HARDNESS**

**i** Процесс определения степени жесткости воды описан в предыдущем разделе.

- ▶ Для изменения настройки жесткости воды нажмите кнопку > или <.
  - ▶ Нажмите кнопку ✓.
- FILTER + WATER**
- ▶ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.
  - ▶ Установите входящую в комплект поставку насадку для сменного фильтра сверху на сменный фильтр CLARIS Smart+.



- ▶ Вставьте новый сменный фильтр вместе с насадкой для сменного фильтра в бункер для воды.
- ▶ Поворачивайте сменный фильтр по часовой стрелке, пока он не зафиксируется с щелчком.



- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

**i** Кофемашина автоматически распознает произведенную установку сменного фильтра.

**SAVED**

**RINSING**

**OK**

**EMPTY TRAY**

- ▶ Опорожните поддон для сбора остаточной воды и снова установите его в кофемашину.



- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



**FILL SYSTEM**

**HEATING**

**RINSING**

Отображается стартовое изображение на дисплее. Кофемашина C8 находится в состоянии готовности к работе.

### Подключение подачи молока

Ваша кофемашина C8 приготовит мелкаячеистую, нежную молочную пену идеальной кремовой консистенции. Основным критерием для вспенивания молока является температура молока: 4–8 °C. Поэтому мы рекомендуем использовать охладитель молока или контейнер для молока.

- ▶ Снимите защитный колпачок комбинированного дозатора.
- ▶ Подсоедините молочный шланг к комбинированному дозатору.



- i** Система приготовления молока кофемашины C8 оснащена соединительной деталью **HP1** и сменным дозатором молока **CX1**.
- ▶ Другой конец молочного шланга подсоедините к контейнеру для молока или к охладителю молока.

### Установление соединения через Wi-Fi

Кофемашину C8 можно подключить к приложению J.O.E.® компании JURA.

**Условие:** Приложение J.O.E.® установлено на вашем мобильном устройстве, и вы зарегистрировались в домашней сети. Доступная в качестве опции система JURA Wi-Fi Connect установлена в сервисный интерфейс вашей C8. (После установки JURA Wi-Fi Connect требуется один раз выключить и снова включить кофемашину C8.)



- ▶ Несколько раз нажмите кнопку **>**, чтобы перейти на третью страницу стартового изображения на дисплее (**MENU**).
- ▶ Нажмите кнопку **MENU**, чтобы войти в меню.
- ▶ Несколько раз нажимайте кнопку **>** до тех пор, пока не отобразится **APP**.
- ▶ Нажмите кнопку **✓**.
- ▶ Нажмите кнопку **CONFIRM TO CONNECT**.
- ▶ Нажмите кнопку **✓**.
- ▶ Нажмите кнопку **OK**.

## 4 Приготовление

Основная информация о приготовлении:

Цель	Ход действий
Изменение степени крепости кофе отдельного напитка	Нажмите кнопку <b>&lt;</b> или <b>&gt;</b> во время процесса помола
Изменение количества отдельного напитка	Нажмите кнопку <b>&lt;</b> или <b>&gt;</b> во время процесса приготовления
Отображение других напитков	Нажмите кнопку <b>&gt;</b> , чтобы перейти на вторую страницу стартового изображения на дисплее
Приготовление 2 кофейных напитков (для кофе и эспрессо)	В течение 2 секунд нажмите 2 раза на кнопку приготовления
Изменение количества и степени крепости кофе любого напитка	Нажмите и не отпускайте кнопку напитка в течение 2 секунд и выполните необходимые настройки
Остановка приготовления	Нажмите кнопку <b>✕</b>

Кофе имеет наилучший вкус, когда он горячий. Холодная фарфоровая чашка снижает температуру напитка, и соответственно, ухудшает его вкусовые качества. Поэтому мы рекомендуем предварительно подогревать чашки. Подогреватель чашек производства JURA можно приобрести в ближайшем специализированном магазине.



## Эспрессо и кофе

**Пример:** Кофе

- Поставьте чашку под комбинированный дозатор.



- Нажмите кнопку **COFFEE**.

В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

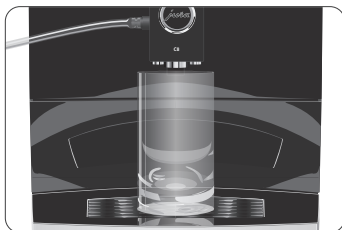
- Для эспрессо и кофе также можно приготовить **двойную порцию напитка**. Для этого 2 раза нажмите кнопку **ESPRESSO** или **COFFEE**. Напиток приготавливается в 2 процесса заваривания (2 хода).

## Латте маккиато и капучино

**Пример:** Латте маккиато

**Условие:** Молочный шланг подсоединен к комбинированному дозатору.

- Поставьте стакан под комбинированный дозатор.



- Нажмите кнопку **LATTE** (на странице 2 стартового изображения на дисплее).

В стакан подается заранее настроенное количество молочной пены.

- После этого следует короткая пауза, во время которой молочная пена отделяется от горячего молока. Так получаются слои, типичные для латте маккиато.

В стакан подается количество эспрессо, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Если используется функция приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования системы приготовления молока в комбинированном дозаторе обязательно необходимо **ежедневно** проводить ее очистку (см. Глава 7 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»).

## Молотый кофе

Благодаря воронке для молотого кофе возможно использование второго сорта кофе, например, кофе без кофеина.

**Основная информация о приготовлении напитков из молотого кофе:**

- Активируйте режим молотого кофе в режиме программирования (**MENU**), чтобы приготовить напитки из молотого кофе.
- Не насыпайте молотого кофе более двух мерных ложек без верха.
- Не используйте молотый кофе слишком мелкого помола. Такой кофе может засорить систему, и кофе будет подаваться каплями.
- Если засыпано слишком мало молотого кофе, то на дисплее отображается **ADD POWDER** и кофемашина C8 останавливает процесс приготовления.
- Выбранный кофейный напиток должен готовиться примерно в течение 1 минуты после засыпки молотого кофе. В противном случае кофемашина C8 остановит процесс и перейдет в состояние готовности к работе.
- Для приготовления любых кофейных напитков из молотого кофе всегда следуйте следующему примеру.

**Пример:** Эспрессо из молотого кофе

- Несколько раз нажмите кнопку **>**, чтобы перейти на третью страницу стартового изображения на дисплее (**MENU**).
- Нажмите кнопку **MENU**, чтобы войти в меню.
- Нажмите кнопку **✓**.

**POWDER MODE**

#### 4 Приготовление

- Выберите настройку **POWDER MODE / SINGLE**.

**i** Нажмите кнопку **>**, чтобы настроить разные режимы: **SINGLE** (только следующее приготовление выполняется из молотого кофе), **MULTIPLE** (режим молотого кофе остается активным до выключения кофемашины).

- Нажмите кнопку **✓**.

**OK**

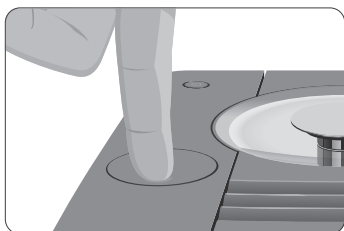
- Нажмите кнопку **X**, чтобы вернуться к стартовому изображению на дисплее.

- Нажмите кнопку **ESPRESSO**.

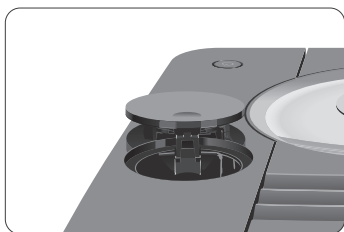
**ADD POWDER**

- Поставьте чашку под комбинированный дозатор.

- Откройте крышку отделения для молотого кофе.



- Засыпьте необходимое количество молотого кофе в воронку (не более 2 мерных ложек без горки).



**i** Регулируя количество молотого кофе, вы можете контролировать интенсивность и аромат кофейного напитка в соответствии с вашими личными предпочтениями.

- Закройте крышку.

- Нажмите кнопку **✓**.

В чашку подается количество эспрессо, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

#### Регулировка кофемолки

Возможна настройка кофемолки в соответствии со степенью обжарки используемого кофе.

##### ВНИМАНИЕ

Если настраивать степень помола, когда кофемолка не работает, можно повредить поворотный переключатель для настройки степени помола.

- Выполняйте настройку степени помола только во время работы кофемолки.

При правильной настройке степени помола подача кофе из дозатора выполняется равномерно. Кроме того, кофейная crema получается густой и нежной.

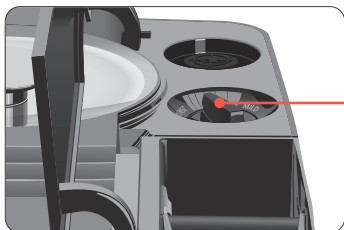
**Пример:** изменение степени помола **во время** приготовления эспрессо.

- Поставьте чашку под комбинированный дозатор.

- Откройте крышку.

- Нажмите кнопку **ESPRESSO**.

- Установите поворотный переключатель для настройки степени помола в нужное положение **во время** работы кофемолки.



- Закройте крышку.

## Согласование настроек приготовления напитка

Нажмите и не отпускайте кнопку напитка в течение **прибл. 2 секунд**, чтобы перейти к возможностям настройки (степень крепости кофе, количество воды и т. п.).

Долговременные настройки в режиме программирования всегда выполняются по следующему примеру.

**Пример:** изменение степени крепости кофе для одной порции кофе.

- Нажмите и удерживайте **прибл. 2 секунды** кнопку **COFFEE**.

**AROMA / BALANCED**

- i** В зависимости от выбранного напитка возможны различные настройки: Нажмите кнопку < или >, чтобы переключиться между возможностями настройки.

- Нажмите кнопку **+**, чтобы войти в программный пункт **AROMA**.
- Для изменения настройки нажмите кнопку < или >.
- Нажмите кнопку **✓**.
- Нажмите кнопку **X**, чтобы вернуться к стартовому изображению на дисплее.

**SAVED**

## 5 Ежедневная эксплуатация

### Включение и выключение кофемашины

- Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



- Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» **☺**.

**RINSING**

Кофемашина C8 включена или выключена.

- i** При выключении промывка системы выполняется лишь в том случае, если была использована функция приготовления кофейного напитка.
- i** Если перед выключением была использована функция приготовления молока, кофемашина выдает запрос на очистку системы приготовления молока (**MILK CLEANING**). Через 30 секунд кофемашина автоматически продолжает процесс выключения.

### Наполнение бункера для воды

Ежедневное обслуживание кофемашины и соблюдение правил гигиены при обращении с кофе и водой являются определяющими факторами для качества приготовленного кофе. Поэтому следует **ежедневно** заменять воду.

#### ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.

- В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.
- Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.
- Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

## Операции по обслуживанию

Оптимальное качество кофе зависит от многих факторов. Важным условием является регулярное обслуживание кофемашины C8. Выполните следующие действия:

Операция по обслуживанию	ежедневно	при необходимости	Примечание
Опорожнение поддона для сбора остаточной воды и контейнера для кофейных отходов и промывка теплой водой (вставную часть поддона для сбора остаточной воды, поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов можно мыть в посудомоечной машине)	■		Опорожняйте контейнер для кофейных отходов только при включенной кофемашине. Только таким образом осуществляется сброс данных в счетчике кофейных отходов.
Очистка системы приготовления молока (при сильном загрязнении также разборка и промывка)		■	См. Глава 7 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока». Рекомендуем один раз в неделю разбирать профессиональную насадку для приготовления мелкоячеистой пены Profi и промывать ее (см. Глава 7 «Обслуживание – Разборка и промывка комбинированного дозатора»).
Промывка молочного шланга	■		
Промывка бункера для воды	■		
Очистка поверхности кофемашины чистой, мягкой, влажной тканью (например, микроволоконной салфеткой)	■		
Замена молочного шланга с соединительной деталью HP1		прим. каждые 3 месяца	
Замена сменного дозатора молока CX1		прим. каждые 3 месяца	
Очистка внутренних стенок бункера для воды щеткой		■	
Очистка верхней и нижней поверхностей подставки для чашек		■	
Тщательная очистка поддона для сбора остаточной воды и контейнера для кофейных отходов		■	

## 6 Настройки кофемашины


На странице 3 стартового изображения на дисплее находится **меню (MENU)** с **программами обслуживания** и **возможностями программирования** кофемашины C8.

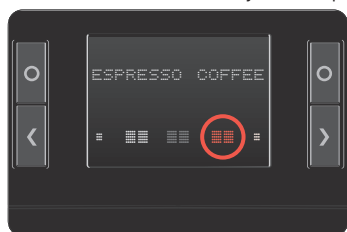
Программный пункт	Пояснение
POWDER	Активация режима молотого кофе для приготовления напитков из молотого кофе
MILK CLEANING	Ежедневное выполнение очистки системы приготовления молока после приготовления молока
CLEANING DESCALING FILTER	Выполнение очистки, удаления известковых отложений солей или замены фильтра после появления запроса
LANGUAGE	Настройка языка
ACCESSORY (отображается, только когда установлена система JURA Wi-Fi Connect)	Создание и удаление беспроводного подключения кофемашины C8 к охладителю молока Cool Control
APP (отображается, только когда установлена система JURA Wi-Fi Connect)	Беспроводное соединение кофемашины C8 с приложением JURA (J.O.E.®) или разъединение соединения (см. Глава 3 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Установление соединения через Wi-Fi»)

Программный пункт	Пояснение
WATER HARDNESS	Настройка жесткости используемой воды во избежание образования известковых отложений солей в кофемашине (6 уровней: 1-5/6-10/11-15/16-20/21-25/26-30 °dH)
UNITS	Настройте единицы измерения количества воды (мл или унции)
SWITCH-OFF TIME	Настройка автоматического времени выключения для экономии энергии (выключение через 30 минут или 1/2/4 часа после последнего действия с кофемашиной)
FACTORY SET.	Выполните сброс С8 до заводских настроек (после этого кофемашина выключается)
EMPTY SYSTEM	Опорожнение системы для предохранения С8 от воздействия низкой температуры во время транспортировки (см. Глава 10 «Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями – Транспортировка / осушение системы»)

## 7 Обслуживание

### Основная информация об обслуживании:

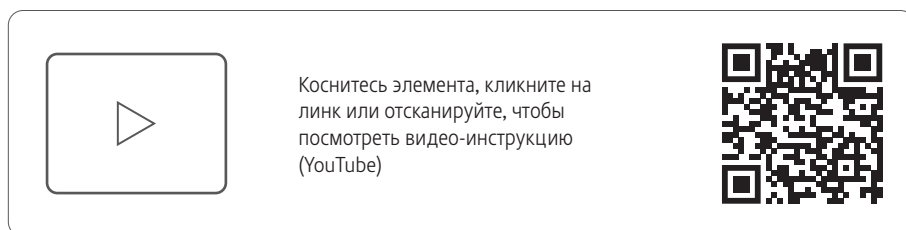
- Если предстоит выполнение программы обслуживания, пункты  на странице 3 стартового изображения на дисплее светятся красным цветом. В этом случае просто перейдите в меню к соответствующей программе обслуживания, чтобы запустить ее.
- Выполняйте соответствующие программы обслуживания при выдаче запроса.



### Автоматическая промывка системы приготовления молока

Через **15 минут** после каждого использования функции приготовления молока система приготовления молока **автоматически** промывается. Поэтому всегда ставьте емкость под комбинированный дозатор после использования функции приготовления молока.

### Очистка системы приготовления молока



Если используется функция приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования системы приготовления молока в комбинированном дозаторе обязательно необходимо **ежедневно** проводить ее очистку.

### ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

**i** Средство для очистки системы приготовления молока от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

**i** Для очистки используйте входящий в комплект поставки контейнер для очистки системы приготовления молока.

- ▶ Несколько раз нажмите кнопку **>**, чтобы перейти на страницу 3 стартового изображения на дисплее (**MENU**).

- ▶ Нажмите кнопку **MENU**.

**POWDER**

- ▶ Нажмите кнопку **>**.

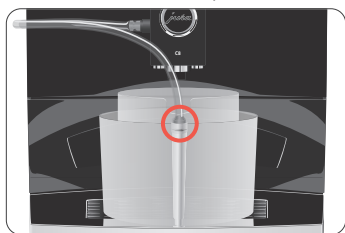
**MILK CLEANING**

## 7 Обслуживание

- ▶ Нажмите кнопку ✓.
- ▶ Еще раз нажмите кнопку ✓.  
**MINI TABS + WATER**
- ▶ Извлеките молочный шланг из контейнера для молока или охладителя молока.
- ▶ Залейте 1 мерный колпачок средства для очистки системы приготовления молока в **передней части** контейнера.



- ▶ Затем залейте теплую воду до **верхней отметки**.
- ▶ Нажмите кнопку ✓.  
**CONNECT MILK PIPE**
- ▶ Установите контейнер под комбинированный дозатор и соедините молочный шланг с контейнером.



**i** Для правильного подсоединения молочного шланга к контейнеру необходимо, чтобы молочный шланг был оснащен соединительной деталью **HP3**.

- ▶ Нажмите кнопку ✓.  
Выполняется очистка системы приготовления молока.  
Процесс прерывается, **FRESH WATER**
- ▶ Тщательно промойте контейнер и налейте в переднюю часть свежую воду до **верхней отметки**.
- ▶ Установите контейнер под комбинированный дозатор и снова соедините молочный шланг с контейнером.
- ▶ Нажмите кнопку ✓.  
Выполняется промывка системы приготовления молока свежей водой. Процесс автоматически останавливается.

### Разборка и промывка комбинированного дозатора

Если при вспенивании молока образуется слишком мало пены или если молоко разбрызгивается из комбинированного дозатора, то он может быть загрязнен. В этом случае разберите и промойте комбинированный дозатор.

**i** Рекомендуем разбирать и промывать систему приготовления молока в комбинированном дозаторе один раз в неделю.

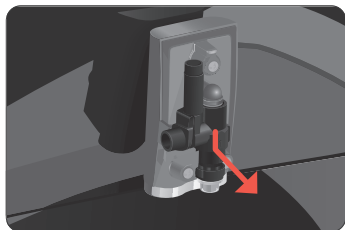
- ▶ Снимите молочный шланг и тщательно его промойте под проточной водой.



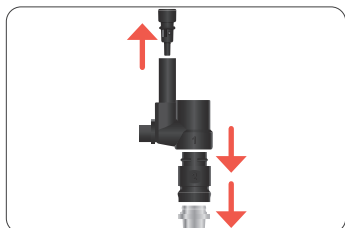
- ▶ Снимите крышку комбинированного дозатора в направлении вперед.



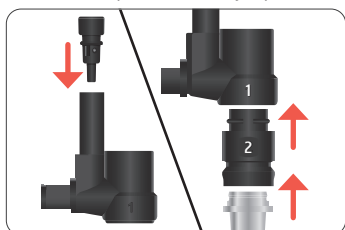
- Извлеките систему приготовления молока из комбинированного дозатора.



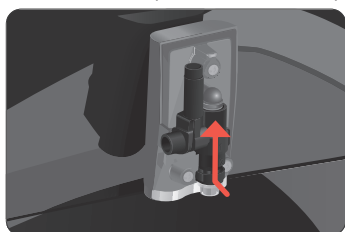
- Разберите систему приготовления молока на отдельные детали.



- Промойте все детали под струей проточной воды. При наличии сильно засохших остатков молока сначала поместите отдельные детали в раствор из 250 мл воды и 1 мерного колпачка средства для очистки системы приготовления молока компании JURA. Затем тщательно промойте отдельные детали.
- Вновь соберите систему приготовления молока. При этом учитывайте номера на деталях.



- Установите собранные детали обратно в комбинированный дозатор и с нажимом зафиксируйте.



- Установите на место крышку комбинированного дозатора.



## Установка/замена фильтра



Коснитесь элемента, кликните на линк или отсканируйте, чтобы посмотреть видео-инструкцию (YouTube)



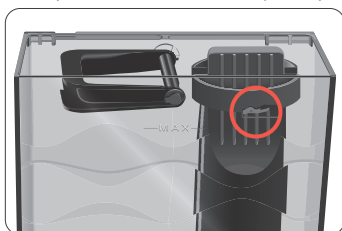
По истечении срока действия сменного фильтра (зависит от настроенной степени жесткости воды) кофемашина C8 выдает запрос на замену сменного фильтра.

- i** Очистка кофемашины C8 от известковых отложений солей не потребуется, если использовать сменный фильтр CLARIS Smart+.
- i** Сменные фильтры CLARIS Smart+ можно приобрести в специализированных магазинах.

- ▶ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- ▶ Поверните сменный фильтр против часовой стрелки и извлеките его вместе с насадкой для сменного фильтра из бункера для воды.
- ▶ Установите насадку для сменного фильтра сверху на **новый** сменный фильтр CLARIS Smart+.



- ▶ Вставьте новый сменный фильтр вместе с насадкой для сменного фильтра в бункер для воды.
- ▶ Поворачивайте сменный фильтр по часовой стрелке, пока он не зафиксируется с щелчком.



- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину. Кофемашина автоматически распознает произведенную установку/замену сменного фильтра. **RINSING**, вода стекает непосредственно в поддон для сбора остаточной воды. **EMPTY TRAY**
- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

## Очистка кофемашины



Коснитесь элемента, кликните на линк или отсканируйте, чтобы посмотреть видео-инструкцию (YouTube)



После приготовления 180 порций напитков или после 80 циклов промывки кофемашина C8 выдает запрос на очистку.

### ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

- i** Программа автоматической очистки длится около 20 минут.



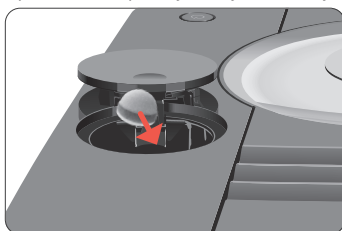
**i** Не прерывайте программу автоматической очистки. В противном случае ухудшается качество очистки.

**i** Таблетки для очистки от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

- ▶ Наполните бункер для воды.
- ▶ Несколько раз нажмите кнопку **>**, чтобы перейти на третью страницу стартового изображения на дисплее (**MENU**).
- ▶ Нажмите кнопку **MENU**.  
**POUNDER**
- ▶ Несколько раз нажмите кнопку **>**, пока не появится **CLEANING**.
- ▶ Нажмите кнопку **✓**.
- ▶ Еще раз нажмите кнопку **✓**.  
**EMPTY GROUNDS**
- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



- ▶ Нажмите кнопку **✓**.  
**CLEANING**  
Процесс прерывается, **INSERT TABLET**.
- ▶ Откройте крышку воронки для молотого кофе.
- ▶ Бросьте в воронку одну таблетку для очистки от компании JURA.



- ▶ Закройте крышку воронки для молотого кофе.
- ▶ Нажмите кнопку **✓**.  
**CLEANING**, из комбинированного дозатора порционно вытекает вода.  
Процесс прерывается, **EMPTY GROUNDS**
- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

### Удаление известковых отложений солей в кофемашине



Коснитесь элемента, кликните на линк или отсканируйте, чтобы посмотреть видео-инструкцию (YouTube)



В процессе эксплуатации в кофемашине C8 образуются известковые отложения солей, на удаление которых кофемашина автоматически выдает запрос. Количество образующихся известковых отложений солей зависит от степени жесткости используемой воды.

**i** Если в кофемашине установлен сменный фильтр CLARIS Smart+, то запрос на удаление известковых отложений солей не выдается.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

При попадании на кожу или в глаза средство для удаления известковых отложений солей может вызывать раздражение.

- ▶ Избегайте попадания средства на кожу или в глаза.
- ▶ При попадании средства для удаления известковых отложений солей на кожу или в глаза промойте пораженный участок чистой водой. При попадании средства в глаза обратитесь к врачу.

**ВНИМАНИЕ**

Использование неподходящего средства для удаления известковых отложений солей может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

**ВНИМАНИЕ**

Прерывание процесса удаления известковых отложений солей может привести к повреждению кофемашины.

- Подождите, пока процесс удаления известковых отложений солей не завершится.

**ВНИМАНИЕ**

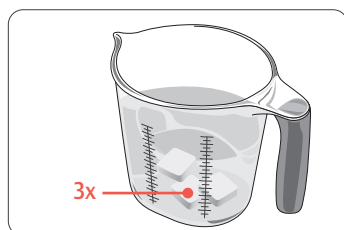
Средство для удаления известковых отложений солей при попадании на чувствительные поверхности (например, мраморные) может их повредить.

- Сразу же удаляйте брызги с кофемашины.

**i** Программа автоматического удаления известковых отложений солей длится около 20 минут.

**i** Таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

- Несколько раз нажмите кнопку **>**, чтобы перейти на страницу 3 стартового изображения на дисплее (**MENU**).
- Нажмите кнопку **MENU**.  
**POWDER**
- Несколько раз нажимайте кнопку **>** до тех пор, пока не отобразится **DESCALING**.
- Нажмите кнопку **✓**.
- Еще раз нажмите кнопку **✓**.  
**EMPTY GROUNDS**
- Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.  
**DESC. TABS + WATER IN TANK**
- Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- Полностью растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в емкости, наполненной 500 мл воды. Это может занять несколько минут.




- Залейте раствор в **пустой** бункер для воды и установите бункер в кофемашину.
- Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



- Нажмите кнопку **✓**.  
**DESCALING**
- Процесс прерывается, **EMPTY GROUNDS**.
- Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.  
**FRESH WATER**
- Опорожните емкость и снова поставьте ее под комбинированный дозатор.



- ▶ Снимите бункер для воды и тщательно его промойте.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.
- ▶ Нажмите кнопку .

**RINSING**

Процесс прерывается, **EMPTY GROUNDS**.

- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

**i** В случае непреднамеренного прерывания процесса удаления известковых отложений солей тщательно промойте бункер для воды.

### Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды


На стенках бункера для воды могут образоваться известковые отложения солей. Для обеспечения безупречной работы время от времени необходимо очищать бункер для воды от таких отложений.

- ▶ Снимите бункер для воды.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Smart+, то извлеките его.
- ▶ Растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в полностью заполненном бункере для воды.
- ▶ Оставьте в бункере для воды средство для удаления известковых отложений солей на несколько часов (например, на ночь).
- ▶ Опорожните бункер для воды и тщательно его промойте.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Smart+, то снова установите его на место.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

### Очистка контейнера для кофейных зерен

На стенках контейнера для кофейных зерен со временем образуется масляная пленка от кофейных зерен. Данная пленка может ухудшить качество приготовленного кофе. По этой причине время от времени проводите очистку контейнера для кофейных зерен.


**Условие:** на дисплее отображается **FILL BEANS**.

- ▶ Выключите кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» .
- ▶ Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- ▶ Протрите контейнер для кофейных зерен сухой мягкой тканью.
- ▶ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.

## 8 Сообщения на дисплее

### Сообщения на стартовом изображении на дисплее

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
<b>FILL WATER TANK</b>	Бункер для воды пустой. Любой процесс приготовления невозможен.	▶ Наполните бункер для воды (см. Глава 5 «Ежедневная эксплуатация – Наполнение бункера для воды»).
<b>EMPTY GROUNDS</b>	Контейнер для кофейных отходов полный. / Поддон для сбора остаточной воды полный. Любой процесс приготовления невозможен.	▶ Очистите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды (см. Глава 5 «Ежедневная эксплуатация – Операции по обслуживанию»).
<b>TRAY MISSING</b>	Поддон для сбора остаточной воды установлен неверно или отсутствует. Любой процесс приготовления невозможен.	▶ Установите поддон для сбора остаточной воды.
<b>FILL BEANS</b>	Контейнер для кофейных зерен пустой. Любой процесс приготовления невозможен.	▶ Заполните контейнер для кофейных зерен (см. Глава 3 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Заполнение контейнера для кофейных зерен»).
<b>TOO HOT</b>	Система слишком нагрета для запуска программы обслуживания.	▶ Подождите несколько минут, пока система не остынет.

Если предстоит выполнение **программы обслуживания** (замена фильтра, очистка, удаление известковых отложений солей), пункты  на странице 3 стартового изображения на дисплее светятся красным цветом. Чтобы запустить программу обслуживания, перейдите к ней в меню.

## 9 Устранение неисправностей

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Мало пены при вспенивании молока, или молоко разбрызгивается из комбинированного дозатора.	Загрязнен комбинированный дозатор.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Убедитесь, что крышка комбинированного дозатора установлена правильно.</li> <li>► Очистите систему приготовления молока в комбинированном дозаторе (см. Глава 7 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»).</li> <li>► Разберите и промойте комбинированный дозатор (см. Глава 7 «Обслуживание – Разборка и промывка комбинированного дозатора»).</li> </ul>
В процессе приготовления кофе подается из дозатора каплями.	Слишком мелкий помол кофе, в результате чего засоряется система.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Настройте кофемолку на более крупный помол (см. Глава 4 «Приготовление – Регулировка кофемолки»).</li> </ul>
	Возможно, неправильно настроена степень жесткости воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 7 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине») и проверьте настройку жесткости воды в меню.</li> </ul>
За контейнером для кофейных отходов находится сухой молотый кофе.	Используемые кофейные зерна приводят к большему объему молотого кофе (выше среднего).	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Уменьшение степени крепости кофе или установка более мелкой степени помола (см. Глава 4 «Приготовление – Согласование настроек приготовления напитка») / (см. Глава 4 «Приготовление – Регулировка кофемолки»).</li> </ul>
Кофемолка сильно шумит.	В кофемолке есть посторонние предметы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава «13 Контакты с компанией JURA / правовая информация»).</li> </ul>
ERROR 2 или ERROR 5 отображается на дисплее.	Если кофемашина долгое время находилась в условиях пониженной температуры, в целях безопасности может заблокироваться функция нагрева.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Подождите до тех пор, пока кофемашина не нагреется до комнатной температуры.</li> </ul>
На дисплее отображаются другие сообщения ERROR.	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава «13 Контакты с компанией JURA / правовая информация»).</li> </ul>

**i** Если Вы не можете устранить неисправности, обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава «13 Контакты с компанией JURA / правовая информация»).

## 10 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями

### Транспортировка / осушение системы

Сохраните упаковку кофемашины С8. Она послужит защитой при транспортировке.

Чтобы защитить кофемашину С8 от воздействия мороза при транспортировке, необходимо осушить систему.

**Условие:** Отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Отсоедините молочный шланг от комбинированного дозатора.
- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



- ▶ Несколько раз нажмите кнопку >, чтобы перейти на третью страницу стартового изображения на дисплее (MENU).
  - ▶ Нажмите кнопку MENU, чтобы войти в меню.
  - ▶ Несколько раз нажимайте кнопку > до тех пор, пока не отобразится EMPTY SYSTEM.
  - ▶ Нажмите кнопку ✓.
- CONFIRM TO / EMPTYING SYSTEM
- ▶ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
  - ▶ Нажмите кнопку ✓.
- EMPTYING

Пар будет выходить из комбинированного дозатора до тех пор, пока система не опорожнится. Кофемашина С8 выключена.

### Утилизация

Утилизируйте старое оборудование в соответствии с экологическими требованиями.



Старое оборудование содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования. По этой причине утилизируйте старое оборудование посредством соответствующих систем сбора отходов.

## 11 Технические данные

Напряжение	220–240 В ~, 50 Гц
Мощность	1450 Вт
Знак соответствия	CE UK
Давление насоса	статическое до 15 бар
Вместимость бункера для воды (без фильтра)	1,6 л
Вместимость контейнера для кофейных зерен	200 г
Вместимость контейнера для кофейных отходов	макс. 16 порций
Длина сетевого шнура	прибл. 1,1 м
Масса	прибл. 9,4 кг
Размеры (Ш × В × Г)	26,0 × 32,5 × 43,7 см
Система приготовления молока с соединительной деталью	HP1
Сменный дозатор молока	CX1
Сменный фильтр CLARIS Smart+ (технология радиочастотной идентификации RFID)	Диапазон частот 13,56 МГц Максимальная мощность передачи < 1 мВт
JURA Wi-Fi Connect (соединение через Wi-Fi)	Диапазон частот 2,4 ГГц Макс. мощность передачи < 100 мВт
Тип JURA	772

Указание для выполняющего проверку специалиста (повторная проверка по DIN VDE 0701-0702): центральная точка заземления (ЦТЗ) находится на нижней стороне кофемашины, в непосредственной близости от места подключения сетевого шнура.

## 12 Алфавитный указатель

### А

Адреса 23

### Б

Бункер для воды 3

### В

Ввод в эксплуатацию, первый 6

Включение 11

Воронка

Воронка для молотого кофе 3

Вставная часть поддона для сбора остаточной воды 3

Выключение 11

### Г

Горячая линия 23

Группа пользователей 4

### Д

Декларация соответствия 23

Декларация соответствия нормативам ЕС 23

Дети 4

Дисплей 3

Дисплей, сообщения 19

Дозатор

Регулируемый по высоте комбинированный дозатор 3

### И

Использование по назначению 4

### К

Капучино 9

Кнопка

Кнопка «Вкл./Выкл.» 3

Комбинированный дозатор

Разборка и промывка 14

Регулируемый по высоте комбинированный дозатор 3

Контакты 23

Контейнер для кофейных зерен

Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе 3

Контейнер для кофейных отходов 3

Кофе 9

Кофе-машина

Установка 6

Крышка для сохранения аромата кофе

Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе 3

### Л

Латте маккиато 9

### М

Мерная ложка для кофе 3

Молоко

Подключение подачи молока 8

Молотый кофе 9

Мерная ложка для кофе 3

### Н

Настройки кофемашины 12

Настройки приготовления напитка

Согласование 11

### О

Обслуживание 13

Операции по обслуживанию 12

Описание символов 4

Осушение системы 21

### П

Панель настроек 12

Первый ввод в эксплуатацию 6

Поворотный переключатель для настройки степени помола 3

Повреждения

Избежание повреждений 5

Обращение с повреждениями 4

Поддон для сбора остаточной воды 3

Вставная часть 3

Подставка для чашек 3

Приготовление 8

Капучино 9

Кофе 9

Латте маккиато 9

Молотый кофе 9

Эспрессо 9

Промывка системы приготовления молока 13

### Р

Радиосвязь 6, 8, 16, 21

Растворимый кофе

Молотый кофе 9

### С

Сервисный интерфейс 3

Сетевой шнур 3

Система приготовления молока 21

Очистка 13

Служба технической поддержки 23

Сменный дозатор молока 21

Сменный фильтр CLARIS Smart

Замена 16

Установка 16

Согласование настроек приготовления напитка 11

Соединение через Wi-Fi 8

Сообщения на дисплее 19

Степень жесткости воды

Определение степени жесткости воды 6

Степень помола

Поворотный переключатель для настройки степени помола 3

### Т

Телефон 23

Технические данные

Система приготовления молока 21

Сменный дозатор молока 21

Точка заземления 21

Транспортировка 21

### У

Указания по технике безопасности 4

Установка

Установка кофе-машины 6

Утилизация 21

### Ф

Фильтр

Замена 16

Установка 16

### Ц

Центральная точка заземления 21

Эспрессо 9

### Ј

JURA

Контакты 23

### Р

RFID 21

### W

Wi-Fi 21

Wi-Fi Connect 3, 8

## 13 Контакты с компанией JURA / правовая информация

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten, Switzerland  
Тел. +41 (0)62 38 98 233

- i** Дополнительные контактные данные для Вашей страны см. на сайте [www.jura.com](http://www.jura.com).
- i** Если Вам понадобится помощь в обращении с кофемашиной, смотрите справочную информацию на сайте в разделе [www.jura.com/service](http://www.jura.com/service).
- i** Ваше мнение важно для нас! Воспользуйтесь возможностью связаться с нами на сайте [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Директивы

Кофемашина соответствует требованиям следующих директив:

- 2014/35/ЕС – Директива по низковольтному оборудованию;
- 2014/30/ЕС – Директива по электромагнитной совместимости;
- 2009/125/ЕГ – Директива по энергопотреблению;
- 2011/65/ЕС – Директива по ограничению использования определенных опасных веществ.
- 2014/53/ЕС – Директива по радиооборудованию

Подробную Декларацию соответствия нормативам ЕС для С8 можно прочесть на [www.jura.com/conformity](http://www.jura.com/conformity).

### Технические изменения

Права на технические изменения сохраняются. В данном руководстве по эксплуатации используются стилизованные рисунки, которые не соответствуют оригинальному цвету кофемашины. Ваша кофемашина С8 может отличаться теми или иными деталями.